



## H7N9 鳥インフルエンザ 上海で1名死亡

凤凰网 news.ifeng.com 2013-06-27 07:07 来源: 东方网

東方網 6月27日情報：『i時代報』の報道によれば、当市で、1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が死亡したが、新たな患者は出ていない。昨日 6月26日 16:00 時点で、当市の累計確診患者は 33名、うち 2名の患者が治療中であり、15名は回復して退院、16名は治療の甲斐なく死亡している。

市衛生計画生育委員会は昨日（6月26日）、新たに亡くなった患者は、56歳の上海人、顧さん。4月11日に確定診断され、4月19日に市公衆衛生臨床センターにて転院治療を受けていたが、6月26日未明に死亡した。

（宮本注：この亡くなった患者については、4月14日午後に発信をした際にも触れていますが、彼の確診時点で、既に3日に死亡していた奥さんの於さんのご主人の発症を以てヒトヒト感染では？という情報が流れた経緯があります。その際に、彼の年齢を45歳とうち損ねていたことが、本日判明したのでその分も修正版を作成すると同時に、これまで確診患者から死亡患者を消込に使っていた発症者・死亡者リストの方も修正を入れておきました。上海での総合計発症者数・死亡者数は上述の 33発症者、16死亡者で、リストとも完全に合致していることが判りました）

### A case of death of H7N9 avian influenza in Shanghai

Fenghuang Wang news.ifeng.com 2013-06-27 07:07 Source: Oriental network

Oriental network Jun. 27, 2017

According to "i Times", Shanghai city has a death case of H7N9 avian flu, though there was no new case there. As of 16:00 yesterday (Jun. 26, 2017), the city has confirmed thirty-three (33) cumulative cases of H7N9 avian flu, of which two (2) are now in hospital(s) for active treatment fifteen (15) cases have been discharged, and sixteen (16) cases has died.

City Health and Family Planning Commission yesterday informed that a new case of death,

The patient is;

Name: GuX,

Sex: Male,

Age: 56 years old,

Living at: Shanghai.

Date of Diagnose: April 11, 2013

Date of Death: June, 26, 2013 after transferred the Municipal Public Health Clinical Center for treatment.

[http://news.ifeng.com/gundong/detail\\_2013\\_06/27/26850804\\_0.shtml](http://news.ifeng.com/gundong/detail_2013_06/27/26850804_0.shtml)

..... 以下は中国語原文 .....

### 上海新增 1 例人感染 H7N9 禽流感死亡病例

凤凰网 news.ifeng.com 2013-06-27 07:07 来源: 东方网

東方網 6月27日消息：据《i时代报》报道，本市1例人感染 H7N9 禽流感病例死亡，无新增病例出现。截至昨天 16:00，本市累计确诊人感染 H7N9 禽流感病例 33 例，其中 2 例患者正在积极治疗中，15 名患者已康复出院，16 例患者医治无效死亡。

市卫生和计划生育委员会昨日通报，新增的一例死亡病例为患者顾某，男，56岁，上海人。4月11日被确诊为人感染 H7N9 禽流感确诊病例，4月19日转往市公共卫生临床中心诊治，6月26日凌晨死亡。